



## SERVICE INSTRUCTION

# Einführung neuer Ölkühler/-sätze bei ROTAX® Motor Type 912 i, 912 und 914 (Serie)

ATA System: 79-00-00 Schmiersystem

**OPTIONAL**

### 1) Planungsangaben

Um zufriedenstellende Ergebnisse zu erzielen, müssen die angegebenen Verfahren bzw. Arbeiten in dieser Publikation mit anerkannten Methoden und vorherrschenden gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. BRP-Powertrain GmbH & Co KG. übernimmt keine Verantwortung für die Qualität der durchgeführten Arbeiten und der Erfüllung, der in dieser Publikation angeführten Anforderungen.

#### 1.1) Betreff

- Alle Motoren, welche zukünftig mit dem neuen Ölkühler TNr. 886000/886002/886004 ausgerüstet werden.
- Alle Motoren der Type 912/914 Serie und 912 i Serie, welche mit:

Ölkühlersatz	
TNr. 886032	TNr. 886033
TNr. 886034	TNr. 886036
bzw. Ölkühler	
TNr. 886022	TNr. 886023
TNr. 886024	

ausgerüstet sind und bei denen im Zuge einer Instandsetzung / Grundüberholung (falls beschädigt/falls Ölsystem verschmutzt etc.) der Ölkühler getauscht werden soll.

#### 1.2) Zusätzlich zu berücksichtigende ASB/SB/SI und SL

Keine.

#### 1.3) Anlass

Aufgrund kontinuierlicher Weiterentwicklung und Vereinheitlichung wurden neue Ölkühler TNr. 886000/886002/886004 eingeführt.

Gegenüber den derzeitigen Ölkühlern TNr. 886022/886023/886024 wurden folgende Änderungen notwendig:

- Änderungen in der Abmessung des Ölkühlers
- Erhöhung der Kühllamellenanzahl

#### 1.4) Gegenstand

Einführung neuer Ölkühler/-sätze bei ROTAX® Motortype 912 i, 912 und 914 (Serie).

# SERVICE INSTRUCTION

---

## 1.5) Fristen

Keine - nur zur Information



Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Motor- und Personenschäden oder Tod führen!

## 1.6) Genehmigung

Der technische Inhalt dieses Dokuments ist aufgrund von DOA Nr. EASA.21J.048 zugelassen.

## 1.7) Arbeitszeit

Geschätzte Arbeitszeit:

Ist Luftfahrzeug einbauabhängig und somit keine Angaben vom Motorhersteller möglich.

## 1.8) Gewichte und Momente

Gewichtsänderung - - keine.

Massenträgheitsmoment - - - keine Änderung.

## 1.9) Elektrische Belastung

Keine Änderung

## 1.10) Softwareänderungen

Keine Änderung

## 1.11) Querverweise

Ergänzend zu dieser Information sind nachfolgende Dokumente in der letztgültigen Ausgabe zu beachten.

- Betriebshandbuch (HB)
- Ersatzteilkatalog (ETK)
- Einbauhandbuch (EBHB)
- Wartungshandbuch (WHB)

HINWEIS: Der Status der Handbücher kann anhand der Änderungsübersicht des Handbuches festgestellt werden. Die erste Spalte dieser Tabelle zeigt den Revisionsstatus. Diese Zahl sollte mit der Revisionsangabe auf der ROTAX® Website: [www.FLYROTAX.com](http://www.FLYROTAX.com) verglichen werden. Änderungen und aktuelle Revisionen können kostenfrei heruntergeladen werden.

## 1.12) Betroffene Dokumentation

Keine.

## 1.13) Austauschbarkeit der Teile

- Alle zu ersetzenden Teile in der gleichen Größe sind ohne Einschränkung mit dem aktuellen, gleich großen Ersatzteil austauschbar. Siehe die Einbau- und Wartungsrelevanten Änderungen in Kapitel 3.1 und 3.2.

## 2) Materialinformation

### 2.1) Material- Preis und Verfügbarkeit

Preise und Verfügbarkeit werden auf Anfrage von ROTAX® autorisierten Vertriebspartnern bzw. dessen unabhängige Service Center bekanntgegeben.

### 2.2) Firmenunterstützungsinformation

Keine.

# SERVICE INSTRUCTION

## 2.3) Teileumfang pro Motor

Keiner.

## 2.4) Material pro Ersatzteil

Erforderlicher Teileumfang:

Neue TNr.	Menge /Motor	Bezeichnung	Alte TNr.	Verwendung
886000	1	Ölkühler	886022	“klein”
886002	1	Ölkühler	886023	“mittel”
886004	1	Ölkühler	886024	“groß”
886032	1	Ölkühlersatz	886032	metrische Anschlüsse
bestehend aus:				
886000	1	Ölkühler	886022	
242879	4	SK-Mutter M22x1.5	242879	Ölkühler
230387	2	Dichtring 14.2/18/2	230387	Ölkühler
840461	2	Schlauchnippel 13.2/9.5	840461	Ölkühler
886033	1	Ölkühlersatz	886033	metrische Anschlüsse
bestehend aus:				
886002	1	Ölkühler	886023	
242879	4	SK-Mutter M22x1.5	242879	Ölkühler
230387	2	Dichtring 14.2/18/2	230387	Ölkühler
840461	2	Schlauchnippel 13.2/9.5	840461	Ölkühler
886034	1	Ölkühlersatz	886034	metrische Anschlüsse
bestehend aus:				
886004	1	Ölkühler	886024	
242879	4	SK-Mutter M22x1.5	242879	Ölkühler
230387	2	Dichtring 14.2/18/2	230387	Ölkühler
840461	2	Schlauchnippel 13.2/9.5	840461	Ölkühler
886036	1	Ölkühlersatz	886036	UNF Anschlüsse
bestehend aus:				
886004	1	Ölkühler	886024	
242879	4	SK-Mutter M22x1.5	242879	Ölkühler
230387	2	Dichtring 14.2/18/2	230387	Ölkühler
956643	2	Schraubstutzen 3/4-16 UNF/ M14x1.5	956643	Ölkühler

d06197.fm

## SERVICE INSTRUCTION

### 2.5) Nacharbeitsteile

Keine.

### 2.6) Spezialwerkzeug/ Schmier-/ Kleb-/Dichtmittel- Preis und Verfügbarkeit

Keine.

## 3) Durchführung / Arbeitsanweisungen

**HINWEIS:** Vor den Wartungsarbeiten, lesen Sie bitte das gesamte Dokument sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen und Anforderungen komplett verstehen.

**Durchführung** Die Maßnahmen sind von einer der nachstehenden Personen bzw. Organisationen durchzuführen und zu bescheinigen:

- ROTAX® - Airworthiness Beauftragte
- ROTAX® - Vertriebspartner bzw. deren Service Center
- Personen mit entsprechender luftfahrtbehördlicher Genehmigung
- Personen mit nachweislicher Qualifikation der entsprechenden Motortype. Nur autorisiertes Personal (iRMT, Heavy Maintenance Level) ist berechtigt diese Arbeiten durchzuführen.

**HINWEIS:** Sämtliche Arbeiten sind gemäß entsprechendem Wartungshandbuch durchzuführen.

- Fluggerät gegen ungewollte Inbetriebnahme absichern.
- Minuspol der Bordbatterie abklemmen.

### Sicherheitsinformationen



**WARNUNG**

Vorsichtsregeln und -maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.



**VORSICHT**

Vorsichtsregeln und -maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG**

Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsauschluss führen kann.

### **UMWELTHINWEIS**

Der Umwelthinweis gibt Ihnen Tipps zum Thema Umweltschutz.

# SERVICE INSTRUCTION

## 3.1) Einbaurelevante Änderungen

Vorgaben gemäß letztgültigem Einbauhandbuch der entsprechenden Motortype beachten.

Beachten Sie folgende für den Einbau relevante Änderungen:

- siehe geänderte Außenabmessungen gemäß [Bild 2](#).

### ACHTUNG

Am Ölkühler dürfen keinerlei Modifikationen vorgenommen werden.  
Siehe dazu [Bild 2](#).

- siehe unterschiedliche Lage der Lamellen.

## 3.2) Wartungsrelevante Änderungen

Bei der Sichtkontrolle des Ölkühlers ist unter anderem zu berücksichtigen, dass die Kontur bzw. Kanäle im Außenbereich keine Schäden und Ölundichtheiten aufweisen.

- Originalbetriebszustand des Luftfahrzeuges wiederherstellen.
- Minuspol der Bordbatterie anklemmen.

## 3.3) Probelauf

Motorprüflauf mit Magnetcheck und Dichtheitskontrolle durchführen.

## 3.4) Zusammenfassung

Die Arbeitsanweisung (Kap. 3) ist entsprechend der Fristen (Kap. 1.5) durchzuführen.

I

Änderungen im Text und in Grafiken sind an der Änderungslinie am Rand des Satzspiegels ersichtlich.

Die Genehmigung der Übersetzung ist nach bestem Wissen und Gewissen erfolgt - in jedem Fall bleibt der Originaltext in deutscher Sprache maßgeblich sowie das metrische Einheitensystem.

## 3.5) Anfragen

Anfragen betreffend dieser Service Instruction an den nächsten autorisierten Vertriebs- und Servicepartner für ROTAX®-Flugmotoren richten.

Ein Liste aller Vertriebspartner ist verfügbar auf [www.FLYROTAX.com](http://www.FLYROTAX.com).

## 4) Anhang

Folgende Zeichnungen sollen zusätzliche Information bieten:

HINWEIS:

Die Illustrationen in diesem Dokument zeigen eine typische Ausführung. Möglicherweise entsprechen sie nicht in jedem Detail oder in der Form dem tatsächlichen Teil, stellen aber Teile gleicher oder ähnlicher Funktion dar.

Unsere Explosionszeichnungen sind **keine technischen Zeichnungen** und sollen lediglich zur Anschaulichkeit dienen. Spezielle Daten sind den letztgültigen Dokumenten der jeweiligen Motortype zu entnehmen.

Bild	Bezeichnung
1	Ölkühler (Alte Version)
2	Ölkühler (Neue Version)

d06197.fm

# SERVICE INSTRUCTION

## Alte Version

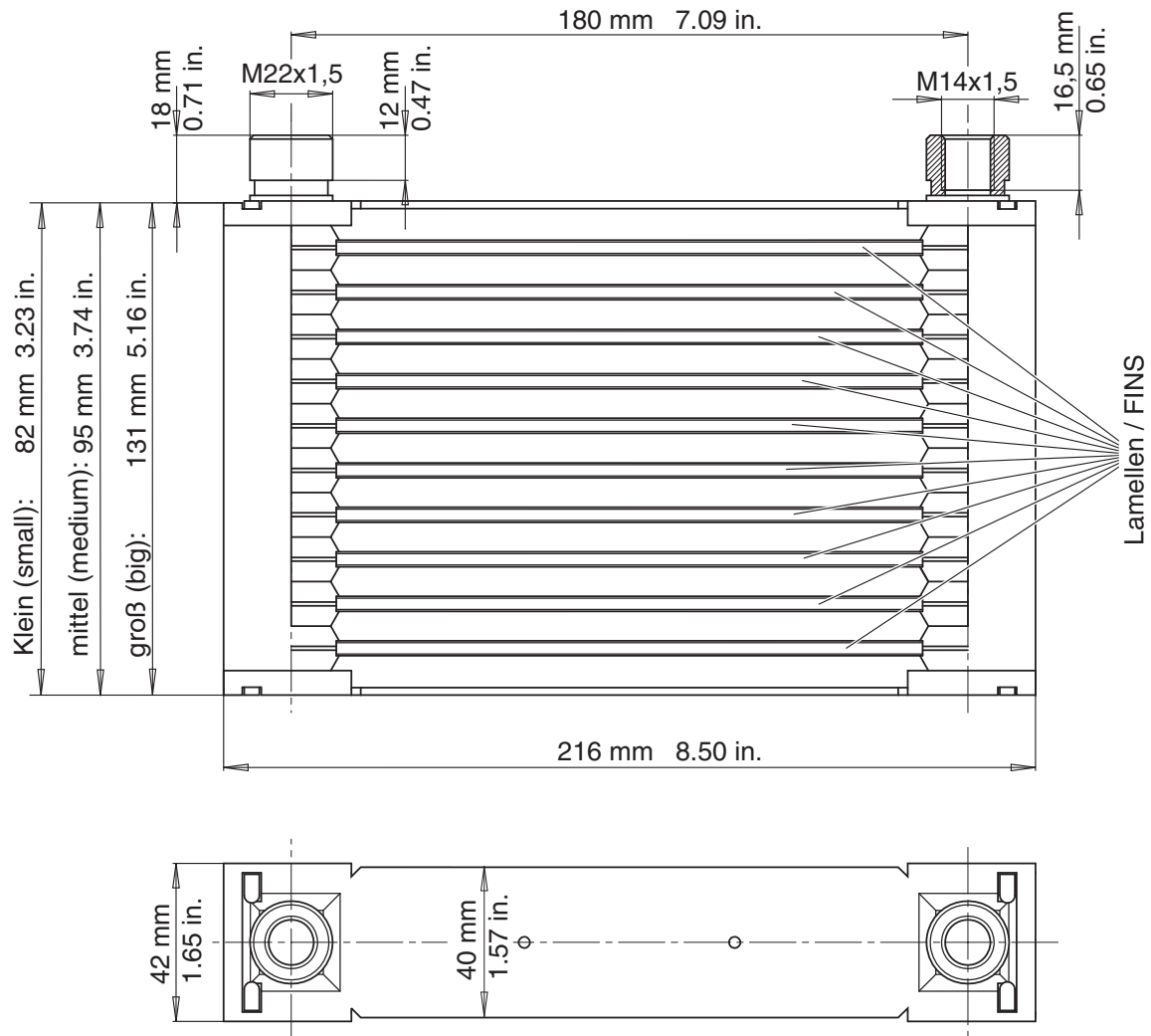


Bild 1

10248\_a

# SERVICE INSTRUCTION

## Neue Version

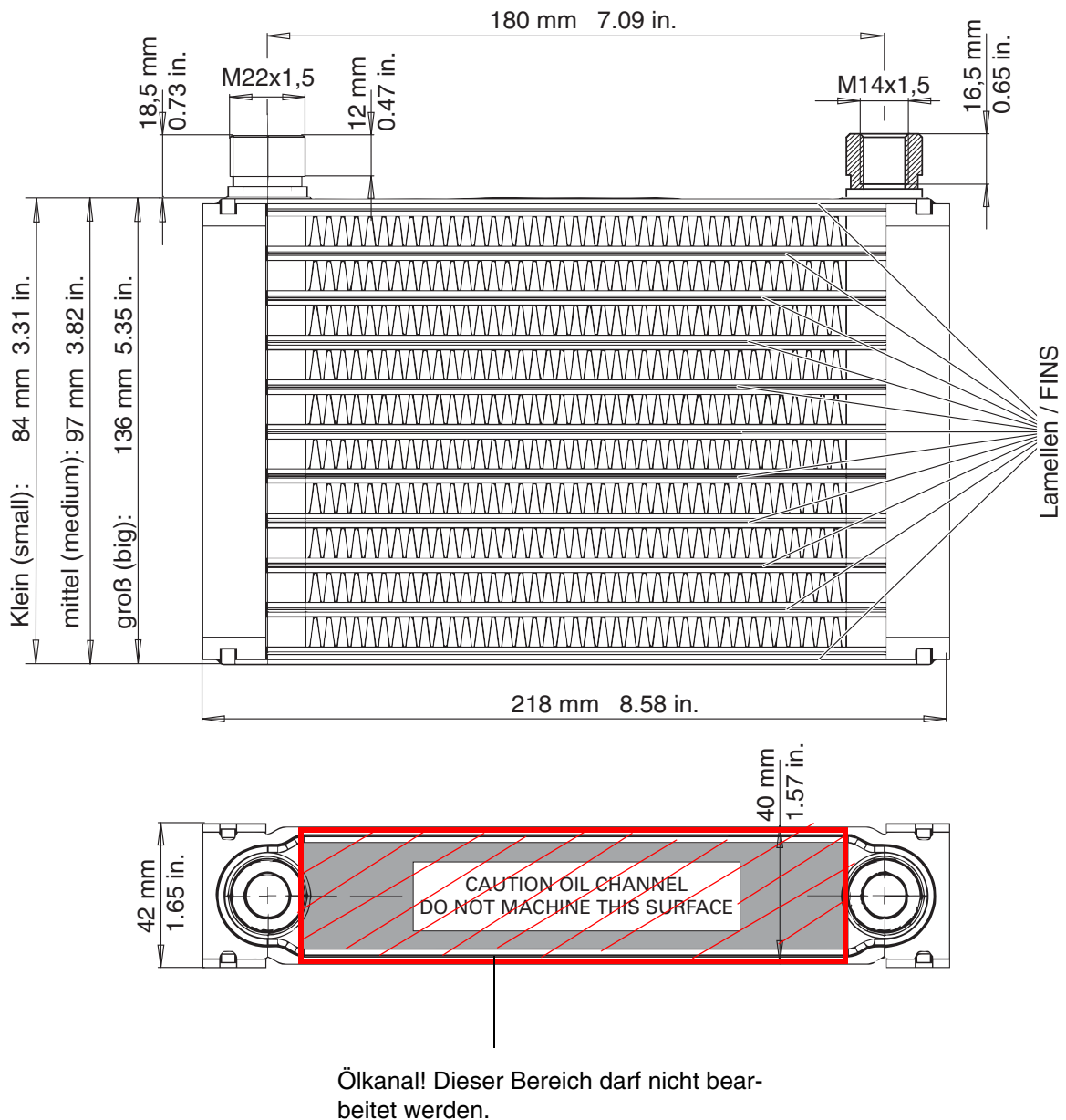


Bild 2

10248\_b

d06197\_fm